

cityscene

¡Haz tus planes para asistir al Festival de los Amantes del Chocolate! chocolatefestival.net Vaya p. 8

FEBRERO DE 2026

La ciudad de Fairfax otorga subvenciones a seis organizaciones locales sin fines de lucro

La Ciudad de Fairfax ha otorgado subvenciones por un total de \$199,509 a seis organizaciones sin fines de lucro de servicios humanos a través de su programa municipal de subvenciones. Estas organizaciones, que atienden a personas de diversas edades y brindan una variedad de servicios y apoyo vitales, están ubicadas en la ciudad de Fairfax o prestan servicios a sus residentes.

"La ciudad de Fairfax ha priorizado la prestación de los servicios necesarios para nuestra comunidad a través de importantes relaciones con organizaciones sin fines de lucro de la zona", declaró la alcaldesa de Fairfax, Catherine Read. "El gobierno local no puede crear programas para todos los servicios críticos que necesitan nuestros residentes más vulnerables, pero sí podemos tener un impacto sustancial en los servicios al financiar a las organizaciones que ya prestan servicios de apoyo. Estas subvenciones son una inversión en la salud general de nuestra ciudad".

Los beneficiarios de la subvención son:

- **Britepaths**, que ayuda a personas y familias a desarrollar resiliencia y estabilidad financiera (\$40,000).
- **El Heart Leaf Center**, que tiene como objetivo ampliar la accesibilidad de los servicios de salud mental para niños (\$40,000).
- **Pathway Homes**, que procesa viviendas sin límite de tiempo y

servicios de apoyo para adultos con enfermedades mentales graves y otras discapacidades coexistentes (\$40,000).

- **La Fundación Chris Atwood**, que brinda apoyo y recursos de recuperación gratuitos para salvar vidas a personas afectadas por el consumo de sustancias y ayuda a prevenir el trastorno por consumo de sustancias (\$39,509).
- **Defensores Especiales Designados por el Tribunal de Fairfax (CASA)**, que abogan por los niños derivados por el tribunal del condado de Fairfax que sufren abuso y negligencia (\$25,000).
- **The Lamb Center**, un refugio diurno para personas sin hogar (\$15,000).

"La ciudad de Fairfax aprecia y valora enormemente a nuestras organizaciones sin fines de lucro asociadas, quienes desempeñan un papel fundamental en nuestra comunidad, brindando apoyo a muchos de nuestros residentes más vulnerables", declaró Lesley Abashian, directora de servicios humanos. "Este programa de subvenciones para organizaciones sin fines de lucro apoya y amplía su importante labor".

La ciudad financió el programa de subvenciones por \$200,000 en el año fiscal 2026. La financiación continua para el programa de subvenciones sin fines de lucro se aprueba como parte del proceso de presupuesto anual de la ciudad.

EXPERIENCIAS INCREÍBLES

Nuevo campamento de aventuras al aire libre para las vacaciones de primavera



¡Prepárate para adentrarte en la naturaleza! La ciudad de Fairfax se complace en presentar nuestro primer campamento de aventuras al aire libre: ¡Wild Explorers! Este campamento de una semana está lleno de descubrimiento, creatividad y exploración. Los campistas pasarán sus vacaciones de primavera en la naturaleza visitando algunos de los parques y centros naturales más emocionantes del norte de Virginia. Aprenderán sobre la

continúa en la página 7

DENTRO DE CITYSCENE

Noticias de la Ciudad.....	2
Reporte del Consejo	3
Meet the Superintendent of Fairfax City, Dr. Dustin Wright	3
Vive la Vida en las Artes.....	4
Programa de Conexión Vecinal	4
Revisión del Presupuesto Municipal ..	5
Prepárese para el Clima Invernal	6

Noticias de la ciudad

Información sobre cierres y servicios por los días feriados

• Lunes 16 de febrero:

Día del Presidente

Cerrado: oficinas del gobierno de la ciudad, DMV Select, Tribunal de Distrito General, Museo y Centro de Visitantes de Fairfax

Autobús CUE: servicio modificado entre semana

Horario de recolección de basura y reciclaje durante los días feriados

- **16 de febrero:** No habrá servicio
- **17 de febrero:** Se recogerán las rutas de lunes y martes. Por favor, deje los artículos en la acera hasta que se recojan. *Información:* fairfaxva.gov (busque "Refuse Holiday"), 703-385-7837

Blenheim histórico cerrado en febrero

El Blenheim histórico y el Centro de interpretación de la Guerra Civil están Cerrado hasta febrero o por más tiempo por mantenimiento rutinario y planificación operativa.

Información: fairfaxva.gov/blenheim

Clases de seguridad pública, 7 de febrero

Tome una clase gratuita de seguridad pública ofrecida por el Departamento de Bomberos Voluntarios de Fairfax con el Departamento de Bomberos de la Ciudad de Fairfax. Los temas incluyen RCP/DEA con solo manos, detener la hemorragia, uso del extintor y más. Las clases se ofrecen a las 9:00 a. m. y a las 11:00 a. m. el primer sábado de cada mes hasta mayo en la Estación de Bomberos 3. El cupo es limitado, así que inscribese hoy mismo. *Información:* 703-385-7940, fairfaxva.gov/news

Taller de lombricompostaje, 7 de febrero

¡Construye tu propio contenedor de lombricompostaje y llévalo a casa! Aprende los fundamentos del compostaje de lombrices, observa un contenedor en acción y obtén respuestas a tus preguntas el 7 de febrero de 2 a 4 p. m. en el Centro Green Acres. El costo es de \$10 e incluye contenedores, material de cama y lombrices rojas. Cupo limitado. *Confirma tu asistencia:* tinyurl.com/yc795bjv

Recicle las luces navideñas, hasta el 14 de febrero

¡Recicla las guirnaldas de luces para que no terminen en la basura! Retira todas las decoraciones y llévalas a la Alcaldía de Fairfax o a la ferretería Fairfax Ace durante el horario de atención hasta el Día de San Valentín. *Información:* fairfaxva.gov/reciclaje

"Una nueva perspectiva sobre el envejecimiento y la vida en la tercera edad", 20 de febrero

La temporada 2026 del Ciclo de expositores de los viernes por la Mañana de Fairfax Village in the City comienza el 20 de febrero en el Centro Sherwood. Steve Gurney, editor del Manual de Envejecimiento Positivo, hablará sobre "Una Nueva Perspectiva sobre el Envejecimiento y la Vida en la Tercera Edad". Acompáñenos a tomar un café a las 9:30 h. La presentación comenzará a las 9:45 am.

Información: fairfaxva.gov/village

Nominaciones a Mujeres de Influencia, hasta el 5 de marzo

Reconozca y celebre a las mujeres destacadas que han tenido un impacto significativo en la ciudad de Fairfax: nomínelas para los Premios a las Mujeres Influyentes de la Comisión de Mujeres de la Ciudad de Fairfax. Como novedad de este año: una categoría para reconocer a las jóvenes promesas. Se aceptarán nominaciones hasta el 5 de marzo.

Información: fairfaxva.gov/woi

Exposición de Vivienda del Norte de Virginia, 7 de marzo

Obtenga más información sobre las opciones de vivienda locales y regionales en la Expo de Vivienda del Norte de Virginia, que se celebrará el 7 de marzo de 10:00 a. m. a 3:00 p. m. en la Escuela Secundaria Fairfax, organizada por la Ciudad de Fairfax. Explore decenas de exhibiciones que presentan alquileres de apartamentos, programas de asistencia gubernamental, oportunidades para comprar una vivienda, recursos hipotecarios y más. Cualquier persona que busque asistencia para la vivienda puede hacer preguntas y consultar recursos con profesionales de la vivienda, organizaciones sin fines de lucro, prestamistas y representantes del gobierno local mediante talleres gratuitos y consultas individuales. *Información:* novahousingexpo.org



HOME COMING CITY CRAWL

6 DE FEBRERO
Registro de entrada
de 18:00 a 20:00
Plaza del Casco Antiguo
"Liquid Chocolate Tent"

Confirme su asistencia en
Homecoming.GMU.EDU/CityCrawl

Asistencia para la crisis de calefacción del hogar disponible hasta el 15 de marzo

Los residentes de la ciudad que necesitan ayuda con las facturas de calefacción este invierno pueden solicitar la Asistencia en Crisis de los Servicios Familiares del Condado de Fairfax hasta el 15 de marzo. Estos fondos pueden utilizarse para asistencia con equipos, depósitos de garantía, combustible para calefacción y depósitos de garantía. *Información:* fairfaxcounty.gov, busque "asistencia en crisis".

Eliminación de medicamentos disponible durante todo el año

Visite la página web del Departamento de Justicia de EE. UU. para encontrar el punto de entrega más cercano durante todo el año: tinyurl.com/4zwx8vk7

Compostaje: Convierte los residuos alimentarios en nutrientes para el suelo

El compostaje es la forma más eficiente y ecológica de eliminar alimentos podridos, sobras y restos de comida de su hogar. El Centro de Compostaje de la Ciudad de Fairfax (abierto las 24 horas, junto a la Alcaldía) acepta casi todos los alimentos gracias a un proceso especial que descompone huesos, aceites y otros alimentos que no suelen recomendarse para el compostaje en el jardín. Utilice bolsas compostables para sus desechos de comida, disponibles en el centro. *Información:* fairfaxva.gov/composting

Reporte del Consejo



TENGA EN CUENTA: Los resúmenes han sido editados. Para leer el Informe del Consejo completo, visite fairfaxva.gov y haga clic en "Reuniones de la Ciudad" o escanee el código QR a la izquierda.

ACCIONES DEL CONSEJO DEL 9 DE DICIEMBRE DE 2025

PRESENTACIONES Y PROCLAMACIONES

- La alcaldesa Catherine Read reconoció a los equipos de policía, bomberos y gestión de emergencias de la ciudad por obtener la acreditación nacional. También entregó proclamas en reconocimiento al 20.º aniversario de los Amigos de Accotink Creek y a Doug Church Jr. por sus años de servicio a la Cámara de Comercio de Central Fairfax.
- Justin Wilson, director ejecutivo de NOVA Parks, presentó una actualización sobre los parques regionales y el plan para renovar Gateway Regional Park en Fairfax City.

AGENDA DE CONSENTIMIENTO

- Aprobadas, por unanimidad, las actas de la reunión extraordinaria del consejo del 8 de noviembre de 2025, de la reunión extraordinaria del consejo del 13 de noviembre de 2025 y las actas de la reunión extraordinaria y ordinaria del consejo del 18 de noviembre de 2025.
- Se aprobó, por unanimidad, una resolución que modifica el Reglamento de Procedimiento del Concejo Municipal previamente adoptado.
- Aprobada, por unanimidad, la introducción de una ordenanza que enmienda el código de la ciudad, en lo referente a las tarifas de conexión de alcantarillado sanitario, cargos de frente y cargos de reparación y reemplazo lateral de aguas residuales, y en lo referente a las conexiones a alcantarillas públicas.
- Se aprobó por unanimidad la introducción de una ordenanza que adopta los Suplementos impresos números 16 a 26, inclusive, del código municipal. El código se recodificaba por última vez en el año 2000.
- Se aprobó, por 3-2-1, la introducción de una resolución de asignación suplementaria de \$4.6 millones de los fondos de la Concesión Transform 66 Outside the Beltway para el proyecto del Sendero George Snyder. (A favor: Concejales Amos, Bates y Hardy-Chandler. En contra: Concejales McQuillen y Peterson. Abstención: Concejal Hall). Se programó una audiencia pública para el 13 de enero de 2026.
- Se aprobó, por unanimidad, la introducción de una ordenanza que modifica el código de la ciudad en lo que respecta a las divulgaciones financieras requeridas por ciertos funcionarios y empleados enumerados de la ciudad.

AUDIENCIAS PÚBLICAS

- Se celebró una audiencia pública sobre el Proyecto de Mejoras de la Carretera Jermantown. (El consejo no tomó ninguna medida).

ARTÍCULOS QUE NO REQUIEREN AUDIENCIA PÚBLICA

- Se aprobó, por unanimidad, que el concejo municipal acepte el Informe Financiero Integral Anual del Año Fiscal 2025 de la Ciudad de Fairfax.
- Se aprobó por unanimidad que la alcaldía adopte una resolución que apruebe el Programa Legislativo de la Ciudad de Fairfax para 2026, incorporando las enmiendas realizadas en la sesión de la alcaldía del 9 de diciembre. Además, se propuso ordenar al enlace legislativo que remita el programa legislativo aprobado de la ciudad al senador Salim y a la delegada Bulova.



CONOZCA AL SUPERINTENDENTE DE LA CIUDAD DE FAIRFAX, DR. DUSTIN WRIGHT

Cuando el Dr. Dustin Wright visita una de las cuatro escuelas de la Ciudad de Fairfax, no solo lo hace como superintendente, sino como vecino, padre y orgulloso residente de la ciudad. Durante 17 años, el Dr. Wright y su familia han considerado la Ciudad de Fairfax su hogar, y ahora dirige las Escuelas de la Ciudad de Fairfax con el mismo cariño y dedicación que una vez puso en su primera clase como profesor de música de secundaria y director de banda. Esa temprana experiencia en las artes aún moldea su creencia en el poder de la creatividad, las relaciones sólidas y las altas expectativas para cada estudiante.

Con casi dos décadas de experiencia como docente, director y líder de división en las Escuelas Públicas del Condado de Fairfax y las Escuelas Públicas de la Ciudad de Falls Church, el Dr. Wright aporta un profundo conocimiento del funcionamiento de las escuelas y de cómo las comunidades las ayudan a prosperar. Se enorgullece del espíritu unido de la ciudad, de "pequeña división con grandes aspiraciones", y suele afirmar que nuestra mayor fortaleza es que cada estudiante es conocido, estimulado y apoyado. Al liderar el programa "Fairfax Adelante" de las Escuelas de la Ciudad de Fairfax, el Dr. Wright se compromete con la colaboración, la transparencia y a mantener a los estudiantes en el centro de cada decisión. Invita a las familias, el personal, los socios de la ciudad y los miembros de la comunidad a participar, compartir ideas y unirse a él para construir un futuro brillante para cada niño que considera la Ciudad de Fairfax su hogar.

Gracias por su colaboración, su confianza y su continuo apoyo a las Escuelas de la Ciudad de Fairfax. Espero con ansias aprender con ustedes, escucharlos y construir juntos un futuro brillante para cada estudiante de nuestra ciudad.

Las Escuelas de la Ciudad de Fairfax organizarán tres Sesiones Comunitarias de Escuchar y Aprender en febrero. Estas sesiones están diseñadas para que las familias, el personal, los estudiantes y los miembros de la comunidad tengan la oportunidad de compartir las fortalezas de nuestras escuelas, las oportunidades de crecimiento que ven y sus expectativas para el futuro.

- 4 de febrero, 6:30 p.m., Biblioteca de Fairfax HS
- 11 de febrero 6:30 p.m., Biblioteca Katherine Johnson MS
- 18 de febrero, 6:30 p. m., virtual (el enlace se proporcionará más cerca del evento)



NOCHE DE JAZZ VOCAL CON DARDEN PURCELL Y MASON

6 de febrero, 8:00 p. m.: Asista a este concierto gratuito del Festival de los Amantes del Chocolate y a la recepción de postres en el Sherwood Center.

TOM TEASLEY Y CHELLE FULK

20 de febrero, 8:00 pm Disfrute de una actuación de violín celta y percusión mundial en el Sherwood Center. La serie de presentaciones de la alcaldía antigua de Bonita Lestina está patrocinada por la Comisión de Artes de la Ciudad de Fairfax.

GALERÍA DE ARTE DE ROTARY: "LA VIDA EN AZUL"

del 20 de enero al 17 de abril. Sherwood Center. En esta exposición organizada por The Rogue Art Project, ¡cada obra de arte está compuesta al menos en un 70% de azul! La recepción de apertura será de 5:30 a 7:30 pm el 25 de febrero. Abierto en horario de atención.

Por favor, llame con anticipación al 703-385-1695.

CONCIERTO DEL CLUB DE MÚSICA LOS VIERNES POR LA MAÑANA

A mediodía, 27 de febrero. Centro Sherwood. Gratis.

ÓPERA DE VIRGINIA: ARIAS Y DUETOS

7pm, 12 de febrero. Centro Sherwood. Entrada gratuita. La Ópera de Virginia lleva la belleza y la accesibilidad de la ópera a las comunidades de toda la Commonwealth mediante espectáculos íntimos y de alta calidad interpretados por nuestros Artistas Emergentes de Herndon. Financiado en parte por una subvención de la Comisión de las Artes de la Ciudad de Fairfax.

THE CATHEDRAL BRASS: DÍA DE METALES IV CLASES PARA ESTUDIANTES

de 9:00 am 14:00 pm, 28 de febrero. Centro Green Acres. Gratuito. Se requiere inscripción. Abierto a todos los músicos de metales de secundaria y preparatoria. Los estudiantes matriculados ensayarán juntos como un conjunto grande y recibirán instrucción sobre interpretación de música de metal con terapeutas invitados. Los estudiantes actuarán en el concierto de clausura a las 16:00 h para el público. Financiado en parte por una subvención de la Comisión de las Artes de la Ciudad de Fairfax.

COMPAÑÍA DE TEATRO DE LA CIUDAD DE FAIRFAX: "ÉRASE UNA VEZ EN ESTA ISLA"

del 13 al 22 de febrero . Escuela Secundaria Katherine Johnson.
\$30 adultos; \$15 niños.

TEATRO MUSICAL Y ESTUDIO DE ACTORES DE LA ACADEMIA FAIRFAX: "CÓMO TENER ÉXITO EN LOS NEGOCIOS SIN ESFORZARSE DEMASIADO"

7 pm del 30 de enero al 1 de febrero • 2 pm el 1 y 7 de febrero
7 pm del 5 al 7 de febrero

Auditorio de la escuela secundaria Fairfax. \$15 en línea; \$20 en la puerta. Un divertido y melodioso entretenimiento, repleto de golpes astutos, rápidos y agudos que llegan al hueso gracioso, "Cómo tener éxito en los negocios sin realmente intentarlo" es un éxito seguro.

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS DE JAZZ DE MASON / ESCUELA DE MÚSICA GEORGE MASON DEWBERRY:

"Mason Jazz Conjunto con Vaughn Wiester,
26 de febrero, 8:00 pm. Teatro Harris de la Universidad George Mason.
\$19 adultos; \$14 personas mayores; \$9 estudiantes.



PROGRAMA DE CONEXIÓN VECINAL

El Sendero Conector de Hill Street se inauguró a finales de 2022.

Este sendero corto permite a los residentes de Fairchester Woods caminar hasta los restaurantes y negocios ubicados en Fairfax Boulevard. El sendero se instaló como parte del Programa de Conexión Vecinal de la ciudad, que mejora las conexiones entre vecindarios, centros comerciales y medios de transporte.

Aunque un destino esté a poca distancia, sin un sendero conector, los residentes deben caminar o conducir para llegar. La División de Transporte solicita a los residentes su ayuda para identificar las conexiones faltantes que podrían construirse en propiedad pública. La ciudad considerará sugerencias anualmente o según lo permitan los fondos. Los proyectos aprobados podrían completarse en dos o tres años. Comparta sus ideas de conexión con la División de Transporte en transportation@fairfaxva.gov.





CINCO MINUTOS CON... **STEPHANIE GERSON**

**ESPECIALISTA EN TURISMO
Y CREACIÓN DE LUGARES,
DESARROLLO ECONÓMICO
DE LA CIUDAD DE FAIRFAX**



Me incorporé a FCED como especialista en turismo y creación de espacios en septiembre de 2024. Me atraeron los numerosos y maravillosos atractivos de Fairfax City, como el Centro Histórico, nuestras cafeterías y restaurantes, nuestros recursos históricos y nuestra proximidad a la Universidad George Mason. Me emocionó ser la primera profesional dedicada al turismo de la ciudad.

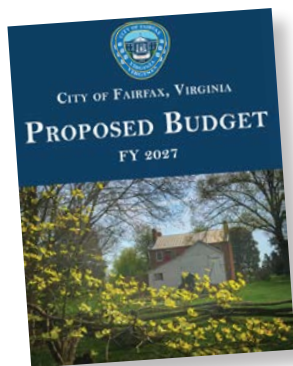
En esencia, mi función es contar historias: descubrir y realzar la identidad de la ciudad, fomentar el orgullo local y crear experiencias compartidas para sus residentes, empresarios y visitantes. Fortalecemos nuestra economía apoyando a los negocios y hoteles locales, contribuyendo así a un flujo de ingresos sostenible que beneficia a los residentes.

Me entusiasma crear algo nuevo para residentes y visitantes, como el mural "Zorro y Flores" de Main Street, un punto de luz para peatones y transeúntes que realza el carácter de la ciudad. Disfruto trabajando

con otros departamentos de la ciudad, el alcalde y la Alcaldía empresarios locales y socios de la Universidad George Mason. También me entusiasma colaborar con Old Glory en su primera temporada de rugby de las Grandes Ligas en el estadio de Mason.

Actualmente estamos desarrollando una marca turística para la ciudad, algo que los residentes puedan usar, compartir y apoyar, con una sólida presencia en línea y en redes sociales. Además, buscamos instalar un cartel de LOVE en la Plaza de la Ciudad Antigua y revitalizar el centro de visitantes, el único que representa las atracciones de la ciudad y el condado.

El FCED apoya la vitalidad de la ciudad y su calidad de vida en general. El turismo no se trata de atraer multitudes por el simple hecho de hacerlo, sino de mostrar con atención lo que hace especial a Fairfax City y crear oportunidades que beneficien a sus habitantes.



La revisión del presupuesto municipal comienza el 24 de febrero

El presupuesto es una descripción detallada de cómo se gasta el dinero de los contribuyentes. Explica los objetivos de la ciudad, los programas propuestos y las actividades para ese año fiscal. Ayude a la alcaldía a determinar las prioridades financieras de la ciudad participando en la revisión anual del presupuesto anual propuesto. La revisión

comienza con la presentación del presupuesto propuesto para el año fiscal 2027 durante la sesión de la alcaldía del 24 de febrero. El presupuesto propuesto estará disponible en fairfaxva.gov/budget la noche del 24 de febrero. La ciudad continúa solicitando la opinión pública hasta que la alcaldía adopte el presupuesto final el 5 de mayo.

Descargue una copia del presupuesto propuesto y envíe sus comentarios al alcalde y al concejo municipal a través de publichearing@fairfaxva.gov, hablando en las reuniones del consejo, enviando un video en las audiencias públicas del consejo o mediante comentarios electrónicos (detalles en fairfaxva.gov/citymeetings).

Las reuniones de la alcaldía y las sesiones de trabajo se celebran en la alcaldía de Fairfax. Se transmiten en directo y se archivan en el sitio web de la ciudad, y se televisan en directo y se reproducen en el Canal 12 (Cox/Verizon).

CALENDARIO DE REVISIÓN DEL PRESUPUESTO DEL AÑO FISCAL 2027

24 de febrero: Presentación del presupuesto propuesto para el año fiscal 2027

3 de marzo: Sesión de trabajo sobre presupuesto; Presentación del presupuesto escolar para el año fiscal 2027

10 de marzo: Audiencia pública sobre el presupuesto; se publicará la consideración de la tasa del impuesto sobre bienes raíces

24 de marzo: Audiencia pública sobre el presupuesto

7 de abril: Sesión de trabajo sobre presupuesto

14 de abril: Audiencia pública sobre el presupuesto; Presentación de las tarifas propuestas para los servicios de C&I, aguas residuales, aguas pluviales y del Distrito de Servicios del Centro Histórico; Presentación de las asignaciones presupuestarias para el año fiscal 2027; sesión de trabajo sobre el presupuesto.

28 de abril: Audiencia pública para la propuesta de tasa de impuestos sobre bienes raíces, C&I, aguas residuales, servicios públicos de aguas pluviales y tarifas del Distrito de Servicio de Old Town; revisión financiera trimestral del año fiscal 2026; sesión de trabajo sobre presupuesto

5 de mayo: Audiencia pública sobre las asignaciones presupuestarias propuestas para el año fiscal 2027; adopción del presupuesto



SUBVENCIÓN DE MARKETING EMPRESARIAL

CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES APERTURA:
2 DE ENERO

FECHA LÍMITE PARA PRESENTAR SOLICITUDES:
13 DE FEBRERO



FAIRFAX CITY
ECONOMIC DEVELOPMENT



IMPULSE SU MARKETING: LA SUBVENCIÓN PARA MARKETING EMPRESARIAL YA ESTÁ DISPONIBLE

El programa de Subvenciones de Marketing Empresarial de la Ciudad de Fairfax ya está disponible. Esta subvención está diseñada para ayudar a las empresas de la Ciudad de Fairfax a fortalecer su marca, llegar a nuevos clientes y competir con mayor eficacia. El programa otorgará un total de \$25,000 a al menos cinco empresas, brindando a los beneficiarios acceso a servicios profesionales de marketing adaptados a sus objetivos específicos. Al vincular a empresas locales con expertos en marketing con experiencia, la subvención proporciona herramientas, estrategias y prácticas que mejoran la visibilidad, refinan el mensaje y fomentan el crecimiento a largo plazo. El plazo de solicitud finaliza el 13 de febrero. Información: gofairfaxcity.com/business-assistance/incentives-grants



Prepárese para el clima invernal

Tenga un plan para manejar la nieve, el hielo, los cortes de servicios públicos, los daños a la propiedad y otros problemas relacionados con el clima en su propiedad. Suscríbase a Fairfax City Alert en fairfaxva.gov/FairfaxCityAlert.

Consulte la página web de noticias de la ciudad, fairfaxva.gov/news, para obtener información sobre eventos climáticos.

Estacione los autos fuera de la calle.

Cuando se pronostique nieve y hielo, no se estacione en la calle, cuando sea posible, estacionese en el garaje o en estacionamientos comunitarios, para que los equipos tengan un acceso fácil para tratar y arar las carreteras.

Limpie las aceras para mayor seguridad.

Retire la nieve de su propiedad lo antes posible para ayudar a los peatones, incluidos los niños de la escuela, a viajar de manera segura hasta las paradas de autobús y por el vecindario.

Consejo para palear la entrada.

Amontone la nieve de la calle, a la izquierda de la entrada (mirando hacia ella desde la calle). Si es posible, espere a palear la entrada del garaje hasta que las máquinas quitanieves hayan despejado la calle (y el frente de la entrada) para evitar palear la nieve que las máquinas hayan movido accidentalmente.

Limpiar los hidrantes. Despeje un área de tres pies alrededor de los hidrantes de su vecindario para que los bomberos puedan acceder a ellos inmediatamente en caso de emergencia.



MARCADORES DE PARCHES DE ASFALTO

¿Alguna vez has visto uno de estos pequeños marcadores de plástico incrustados en la calle? Cuando las empresas de servicios públicos excavan un área en la carretera para realizar obras, son responsables de repararla. Una vez instalado el parche de asfalto permanente, los inspectores municipales lo supervisan para detectar posibles hundimientos y se aseguran de que las reparaciones cumplan con las normas municipales. Los marcadores, que son aproximadamente del tamaño de una moneda de plata, indican a los inspectores y contratistas qué empresa de servicios públicos es responsable del parche.

¡RESERVA LA FECHA!



FAIRFAX CITY
ECONOMIC DEVELOPMENT



INVIERNO DE 2026

FAIRFAX CITY
RESTAURANT
WEEK 27 de febrero - 8 de marzo

LA SEMANA DE LOS RESTAURANTES DE FAIRFAX CITY

Abra el apetito para la Semana de Restaurantes de Fairfax City, del 27 de febrero al 8 de marzo. Encuentre restaurantes participantes y ofertas de comidas en fairfaxcityrestaurantweek.com.

MANOS QUE AYUDAN

SIRVA EN LAS JUNTAS Y COMISIONES DE LA CIUDAD

Junta de Apelaciones del Código de Construcción (cuatro vacantes: una vacante de mecánico o plomería, una vacante de arquitecto, una vacante de protección contra incendios y una para residente de la ciudad); **Junta de Apelaciones de Zonificación** (una vacante para residente de la ciudad); **Comisión de las Artes** (tres vacantes para residentes de la ciudad); **Junta de Continuidad de Atención** (una vacante para residente de la ciudad); **Comité de Sostenibilidad Ambiental** (dos vacantes para residentes de la ciudad); **Junta del Panel de Quejas** (cinco vacantes para residentes de la ciudad); **Historic Fairfax City, Inc.** (dos vacantes para residentes de la ciudad); **Comité de Servicios Humanos** (una vacante para residente de la ciudad); **NOVA Parks** (dos vacantes para residentes de la ciudad); **Comisión de Planificación** (Una vacante para residente de la ciudad).

Para postularse, visite fairfaxva.gov y busque "juntas y comisiones" o llame al 703-385-7935.



CAMPAMENTO DE AVENTURAS

continuación de la página 1

fauna local, se convertirán en guarda-bosques juveniles y buscarán criaturas ocultas bajo rocas y troncos.

Cada día trae una nueva aventura al aire libre, desde explorar el paseo marítimo del parque Huntley Meadows y descubrir los secretos de los humedales, hasta descubrir senderos y visitar centros naturales llenos de animales vivos y exhibiciones prácticas.

De vuelta en el campamento (Sherwood Center), ¡la creatividad cobra protagonismo con manualidades inspiradas en la naturaleza! Los campistas harán calcomanías de hojas prensadas, comederos para pájaros para ayudar a nuestros amigos emplumados y más proyectos divertidos con temática primaveral para llevar a casa.

Este programa se lleva a cabo principalmente al aire libre e incluye excursiones (llueva o truene, a menos que haya condiciones climáticas peligrosas). ¡Perfecto para campistas curiosos que disfrutan del aire libre, ensuciarse un poco y explorar el mundo que los rodea! Así que, ¡lleva tu botella de agua, ponte las zapatillas y

continued >>>



CIUDADANOS CURIOSOS

¿Qué tan cerca del límite de la propiedad se puede plantar un árbol?

Siga estas instrucciones generales de plantación, las cual varían según la especie de árbol, el tamaño y las condiciones del sitio:

- De 10 a 15 pies de una cerca, patio, pasarela/acera o servicio subterráneo
- 10-15 pies desde una base
- 20-30 pies de las líneas aéreas, excepto que los árboles de tamaño pequeño pueden estar más cerca

Por favor, tenga consideración con los vecinos al plantar árboles cerca del límite de la propiedad y recuerde:

- Si más de la mitad del tronco del árbol medido a 4,5 pies desde la base del árbol cruza la línea de propiedad, se convierte en un árbol compartido.
- El propietario de una propiedad vecina puede podar cualquier cosa que sobresalga del límite de su propiedad siempre y cuando no dañe ni mate significativamente el árbol.
- Las partes de los árboles que dañan la propiedad vecina generalmente son responsabilidad del propietario del árbol.

únete a nosotros para una semana de diversión al aire libre, amistad y aventura en el corazón de Fairfax! Wild Explorers es para niños de 6 a 10 años y se celebra de 9:00 a 3:00 del 30 de marzo al 4 de abril. El precio es de 350 \$.

Visite fairfaxva.gov y busque "programas fuera de la escuela" para encontrar programas más emocionantes para los días libres de la escuela durante las vacaciones de primavera, como My First Lemonade Stand, Silver Knights Chess Academy, campamentos de tenis y pickleball de Laskar y Fairfax Surf Shop Skate Camp.

HACIENDO HISTORIA

Virginianos negros libres y sin ataduras, 1619-1865, hasta el 9 de marzo

Explore la vida de los virginianos negros libres desde la llegada de los primeros africanos cautivos en 1619 hasta la abolición de la esclavitud en 1865. Los visitantes descubrirán cómo las personas de color de la Commonwealth lograron la libertad y perseveraron con un sistema legal que los reconocía como libres, pero no iguales. Entrada gratuita. Museo y Centro de Visitantes de Fairfax.

Exploradores del Museo, 5 y 19 de febrero

Los niños de 2 a 4 años pueden explorar un objeto de nuestras exhibiciones o colecciones y luego disfrutar de una actividad, un juego o una canción relacionada con dicho objeto. 10:00 am, entrada gratuita, se requiere inscripción. Museo y Centro de Visitantes de Fairfax. Información: fairfaxva.gov/visitors

Visitas a la Casa Ratcliffe-Allison-Pozer, 7 y 8 de febrero

Aproveche esta dulce oportunidad para aprender más sobre Fairfax City visitando nuestra residencia más antigua, la Casa Ratcliffe-Allison-Pozer, durante el Festival de los Amantes del Chocolate. Se ofrecerán visitas guiadas de 12:00 p. m. a 4:00 p. m. el 7 de febrero y de 1:00 p. m. a 3:00 p. m. el 8 de febrero. Entrada gratuita. Información: fairfaxva.gov/chocolatelovers

Habilidades museísticas: Artefactos históricos, 16 de febrero

Los niños de 9 a 13 años se centrarán en aprender diferentes habilidades relacionadas con la historia y los museos, así como la importancia de los objetos históricos, al observar y conversar sobre ejemplos de objetos que se encuentran en el Museo de Historia y Cultura de Virginia para la exposición "Un/Bound Free Black Virginians". 10:00 am, gratis, se requiere inscripción. Museo y Centro de Visitantes de Fairfax. Información: fairfaxva.gov/visitors

City Hall • 10455 Armstrong St. • Fairfax, VA 22030

La oficina de comunicación y marketing del Ayuntamiento publica la revista *CityScene* cada mes.

City Manager Daniel Alexander (dan.alexander@fairfaxva.gov)

Mayor Catherine S. Read

City Council

(mayorandcouncil@fairfaxva.gov)

Anthony T. Amos

Billy M. Bates

Stacy R. Hall

Stacey D. Hardy-Chandler

Rachel M. McQuillen

Thomas D. Peterson

School Board

(schoolboard@fairfaxva.gov)

Carolyn S. Pitches, Chair

Kristina M. Cecere, Vice Chair

Lauren A. Bartelme, Member

Amit S. Hickman, Member

Sarah M. Kelsey, Member

Cityscene incluye noticias sobre próximos eventos y espectáculos, proyectos e iniciativas municipales, y decisiones del ayuntamiento. La información está sujeta a cambios después de su publicación.

Reporte problemas y solicite servicios en fairfaxva.gov/resolve.



To request this information in an alternate format, call 703-385-7800 (TTY: 711).



Escanea el código para leer *Cityscene* en español.

Follow us: @CityofFairfaxVA



FAIRFAX CITY

Sweet treats for a sweet cause!

6 DE FEBRERO – 8 DE FEBRERO

DOWNTOWN FAIRFAX
10415 NORTH ST., FAIRFAX

WWW.CHOCOLATEFESTIVAL.NET

¡DISFRUTA DE UN FIN DE SEMANA REPLETO DE EVENTOS!

- Degustación de chocolate
- Chocolate líquido
- Crea tu propia barra de chocolate
- Actividades, juegos, manualidades y espectáculos para niños
- Pasteles musicales
- Lugares históricos y visitas guiadas
- Delicias visuales
- Boleto dorado
- Barra de chocolate caliente

***¡IMPORTANTE AVISO!** Debido a las obras de renovación en el antiguo ayuntamiento, el evento "Sabor a Chocolate" se celebrará en el Sherwood Center. Utilice el servicio de transporte gratuito desde y hacia el centro histórico de Fairfax para disfrutar de todo lo relacionado con el chocolate.

DESAFÍO DE LA MONEDA DE CHOCOLATE DEL 250.º ANIVERSARIO:

¡Este año se celebra el 250.º aniversario de Estados Unidos y el Festival de los Amantes del Chocolate da inicio a las festividades! Consigue un mapa del Desafío de la Moneda de Chocolate del 250.º Aniversario y, mientras disfrutas de las diversas actividades con temática de chocolate en la ciudad, colecciona pegatinas en cada lugar. ¡Los participantes que consigan al menos cinco pegatinas podrán recibir su moneda conmemorativa del 250.º aniversario en la carpa de Chocolate Líquido en la Plaza del Casco Antiguo!

LA MILLA DULCE

¡Ya está abierta la inscripción anticipada! ¡Inscríbete ahora! Festival de los Amantes del Chocolate: La Milla Dulce

FAIRFAX CITY

MINI ART MACHINE

CONVOCATORIA ABIERTA PARA ARTISTAS

MÁS INFORMACIÓN: FAIRFAXVA.GOV • BUSCA "CALL FOR ART"

FAIRFAX CITY Parks & Recreation

FAIRFAX CITY ECONOMIC DEVELOPMENT